

# 全民空氣補助 金計劃

徵求申請書 2026



計劃資訊可至以下網址查詢：[www.baaqmd.gov/peoplesairgrant](http://www.baaqmd.gov/peoplesairgrant)。

本文件具法律效力的正式版本為英文版。

填寫申請表前請詳閱本文件。空氣局保留其自由裁量修改本徵求公告的權利。

若對本補助金計劃或申請流程有任何疑問，請聯絡全民空氣補助金計劃工作人員：  
[peoplesairgrant@baaqmd.gov](mailto:peoplesairgrant@baaqmd.gov)。

# 目錄

第 1 節：摘要.....	3
第 2 節：灣區空氣局概述與使命.....	4
第 3 節：計劃資訊.....	4
3.1 背景.....	4
3.2 目的.....	6
3.3 受影響社區.....	6
第 4 節：重要日期.....	7
第 5 節：自由參加的資訊網路研討會.....	7
第 6 節：誰可以申請？.....	8
6.1 符合資格的主要申請者.....	8
6.2 符合資格的次級受補助者.....	8
6.3 不符合資格的申請者.....	8
第 7 節：補助金額與期限.....	8
第 8 節：可以資助哪些類型的工作？.....	9
8.1 符合資格的專案.....	9
8.2 不符合資格的專案.....	10
8.3 符合資格的經費.....	10
8.4 不符合資格的費用.....	11
第 9 節：如何提交申請.....	11
9.1 技術支援.....	11
9.2 申請流程.....	11
第 10 節：申請將如何接受審查？.....	12
10.1 資格審查.....	12
10.2 申請評分標準.....	12
10.3 資助建議.....	14
10.4 補助篩選與發放.....	14
第 11 節：補助金授予.....	5
11.1 授予流程.....	5
11.2 補助金發放.....	5
11.3 進度報告.....	6

第 12 節：全民空氣補助金條款與定義.....	7
附錄 A：申請檢查清單.....	9
附錄 B：社區諮詢委員會的環境正義優先事項.....	8
附錄 C：標準條款與條件.....	6

## 第 1 節：摘要

<b>灣區空氣局（空氣局）全民空氣補助金計劃</b>	
<b>計劃目標</b>	<p>「全民空氣補助金計劃」的資金來自空氣局的「社區福利基金」，透過董事會核准的一次性撥款進行發放。此資金並非來自罰金，並且將用於支接受影響社區的專案，以減少接觸空氣污染並因應公共健康影響。本計劃目標為：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>改善空氣品質並縮小當地空氣污染差異，重點關注受空氣污染與環境不公影響最深的社區（以下簡稱「受影響社區」）。</li> <li>為受影響社區提供工具和資源，以減少空氣污染並改善公共健康結果。</li> <li>為因接觸空氣污染而產生健康影響的民眾支援醫療保健資源與服務</li> </ul>
<b>補助金級別</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>第 1 級：兩年內補助總額\$150,000</li> <li>第 2 級：兩年內補助總額\$200,000</li> <li>第 3 級：兩年內補助總額\$400,000</li> </ul>
<b>申請資格</b>	<p>符合資格的主要申請者包含空氣局管轄區（Alameda、Contra Costa、Marin、Napa、San Francisco、San Mateo、Santa Clara、Solano 西南部及 Sonoma 南部等縣）內的社區團體、地方 501(c)(3) 非營利組織、公共機構及加州原住民部落。</p> <p>下列實體不具主要申請者資格，但可作為次級受補助者列入申請：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>過去或目前透過空氣局執行 <a href="#">議會第 617 號法案</a> 獲得總額低於 \$25,000 資金的組織與實體。</li> </ul> <p>下列實體不具主要申請者或次級受補助者資格：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>過去或目前獲得空氣局 <a href="#">James Cary Smith 社區補助金計劃</a> 資金的組織與實體。</li> <li>過去或目前獲得 <a href="#">加州空氣資源委員會社區空氣補助金計劃</a> 資金的組織與實體。</li> </ul>
<b>專案</b>	<p>符合資格的專案須達成以下任一或多項目標：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>提供有關空氣污染健康影響與緩和污染措施的教育推廣</li> <li>執行由社區主導的空氣品質監測</li> <li>支援醫療保健資源與服務，以改善因接觸空氣污染而產生健康影響的民眾的健康結果</li> <li>實施旨在減少空氣污染或接觸的緩和措施，以降低負面健康結果</li> </ul>

## 預計時程表

以下時程表為暫定—任何更新將公布於[空氣局網站](#)：

- 2026 年 3 月 12 日：全民空氣補助金開放申請
- 2026 年 5 月 29 日：補助金申請截止
- 2026 年 7 月：寄發補助金核准通知
- 2026 年夏秋季：起草並定稿補助協議
- 2027 年 1 月至 2029 年 1 月：補助期

## 第 2 節：灣區空氣局概述與使命

灣區空氣局（空氣局）致力於改善空氣品質以保護公共健康，減少過去與現在的環境不平等，並緩和氣候變化及其影響。

空氣局成立於 1955 年，是負責保護舊金山灣區空氣品質的政府機構。空氣局負責監管舊金山灣周邊九個縣的固定空氣污染源：Alameda、Contra Costa、Marin、Napa、San Francisco、San Mateo、Santa Clara、Solano 西南部及 Sonoma 南部等縣。空氣局由九縣中各縣當地民選官員組成的 24 人董事會治理。

2024 年，空氣局通過 [2024-2029 年策略計劃](#)，詳細說明空氣局將如何轉變工作模式，更有效地解決空氣品質問題，並將重點放在受空氣污染負擔最重的當地社區。[2024-2029 年策略計劃](#)以四大主要目標為核心：造成影響力、推動環境正義、促進凝聚力與包容性，以及維持有效、負責且以客戶為導向的組織。

## 第 3 節：計劃資訊

### 3.1 背景

空氣局董事會於 2021 年 11 月成立[社區諮詢委員會](#)，代表整個灣區不同的環境正義社區。這個由社區領袖和環境正義倡導者組成的團體協助董事會制定有利於社區的措施，推動環境正義，並重點關注參與和夥伴關係。社區諮詢委員會作為空氣局的常設諮詢機構，以環境正義原則為基礎，向董事會及執行官/空氣污染管理官提供影響負擔過重社區計劃與政策的指導，以確保居住於這些社區的所有人都能獲得公平對待。社區諮詢委員會及其環境正義政策特設委員會在 [2024-2029 年策略計劃](#)中擔任空氣局的正式顧問。

如空氣局策略計劃及社區諮詢委員會 2024 年 [《行動呼籲：為灣區空氣品質管理局制定環境正義新航向》](#)（所述，公眾參與和社區協調在引導資金推動環境正義與社區利益方面至關重要。2021 年，空氣局設立 \$300 萬的社區福利基金，該資金並非來自執法、罰金或緩和資金，旨在支持直接造福社區的專案。社區諮詢委員會的社區福利基金特別委員會制定了計劃，在納入社區意見的情況下分配這些資金。此舉是空氣局承諾重新投資於受空氣污染影響最深的第一線環境正義社區的一環。

## 3.2 目的

全民空氣補助金計劃旨在提供受影響社區專案資金資源，以減少接觸空氣污染並因應公共健康影響。全民空氣補助金計劃資助的專案應致力於推進以下一項或多項目標：

- a. 改善空氣品質並縮小當地空氣污染差異，重點關注受空氣污染與環境不公影響最深的社區（以下簡稱「受影響社區」）。
- b. 為受影響社區提供工具和資源，以減少空氣污染並改善公共健康結果。
- c. 為因接觸空氣污染而產生健康影響的民眾支援醫療保健資源與服務

專案應解決空氣局 [2024-2029 年策略計劃](#) 目標及 [社區諮詢委員會環境正義優先事項](#) 中確認的優先社區需求。

## 3.3 受影響社區

全民空氣補助金計劃將優先考量服務受影響社區的專案—受影響社區是指空氣局管轄區內受空氣污染與環境不公影響最深的社區。專案亦須證明多數專案效益將流向低收入人士或社區（定義為低於地區收入中位數 80%者）。

專案所在社區若在 [CalEnviroScreen 4.0](#)（依人口普查區顯示加州社區累積影響的環境健康篩選工具）中整體得分介於 70 至 100 之間，將獲優先考量。

註：CalEnviroScreen 4.0 是篩選相對污染負擔的工具，但並非唯一選項。申請者可依賴公共機構開發的其他環境健康篩選工具來識別環境正義社區，並應在申請書中註明以供考量。

加州議會第 617 號法案（Assembly Bill 617, AB 617）為加州法律，要求地方空氣局加強解決當地空氣污染差異。目前空氣局轄區內有四個經 AB 617 授權的進行中專案，分別位於 Bayview Hunters Point/Southeast San Francisco、East Oakland、West Oakland 以及 Richmond-North Richmond-San Pablo 地區。全民空氣補助金計劃的申請資格涵蓋這四個指定 AB 617 社區—然而，擬議專案不應與空氣局在這四個社區支持的其他社區在地工作重複。有關 AB 617 的更多資訊，請造訪此連結：<https://ww2.arb.ca.gov/capp/about>。

若要查看顯示空氣局管轄區內 CalEnviroScreen 整體得分為 70 至 100 的社區，以及灣區四個指定 AB 617 社區的互動式地圖，請造訪：<https://arcg.is/5naS90>。

若要查看依人口普查區顯示低收入社區的互動式地圖，請造訪：[https://gis.carb.arb.ca.gov/portal/apps/experiencebuilder/experience/?id=5dc1218631fa46bc8d340b8e82548a6a&page=Priority-Populations-4\\_0](https://gis.carb.arb.ca.gov/portal/apps/experiencebuilder/experience/?id=5dc1218631fa46bc8d340b8e82548a6a&page=Priority-Populations-4_0)。

## 第 4 節：重要日期

日期	行動
2026 年 3 月 12 日 (週四)	全民空氣補助金開放申請
2026 年 3 月 24 日	自由參加的資訊網路研討會，上午 10:00
2026 年 4 月 9 日	自由參加的申請準備網路研討會，下午 1:00
2026 年 4 月 17 日	所有關於補助金申請的問題須於下午 5:00 前提問完畢*
2026 年 4 月 30 日	所有申請問題的答覆將於下午 5:00 前公布*
<b>2026 年 5 月 29 日 (週五)</b>	<b>補助金申請截止時間：下午 5:00 (太平洋時間)</b>
2026 年 6 月	補助金申請評估與審查期
2026 年 7 月	寄發補助金核准通知
2026 年夏秋季	起草並定稿補助協議
2027 年 1 月至 2029 年 1 月	受補助者執行工作，提交定期補助報告與請款單
2029 年 1 月	最終報告與請款單截止

\*問題可透過電子郵件寄送至 [peoplesairgrant@baaqmd.gov](mailto:peoplesairgrant@baaqmd.gov)。所有答覆將於申請開放期間公布於 [www.baaqmd.gov/peoplesairgrant](http://www.baaqmd.gov/peoplesairgrant)。

## 第 5 節：自由參加的資訊網路研討會

空氣局將舉辦兩場自由參加的網路研討會，提供計劃概述、說明申請要求並回答問題。兩場研討會皆會錄影並連同問答公布於[空氣局網站](#)。

可應要求提供同步口譯服務，請於每場活動前至少 **72 小時** 提出申請。如需申請口譯服務，請聯絡 Lisa Flores：[lflores@baaqmd.gov](mailto:lflores@baaqmd.gov) 或致電 415-749-4642。

### 空氣局資訊網路研討會—2026 年 3 月 24 日 (週二)，上午 10:00

空氣局將於 3 月 24 日 (週二) 上午 10:00 舉辦資訊網路研討會。在網路研討會期間，有意向的申請者將有機會提出補助計劃相關問題。請報名參加：

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_3R0JQFrtQFqnL2wRfdSSLA](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_3R0JQFrtQFqnL2wRfdSSLA)。

### 自由參加的申請準備網路研討會—4 月 9 日 (週四)，下午 1:00

技術支援團隊將於 4 月 9 日 (週四) 下午 1:00 舉辦網路研討會，分享提交完整申請的實務指引，包含瀏覽全民空氣補助金申請入口網站、上傳所需文件以及重要截止日期提醒。請使用以下連結加入網路研討會：<https://us02web.zoom.us/j/86903484053> (無須事先報名)。

## 第 6 節：誰可以申請？

### 6.1 符合資格的主要申請者

符合主要申請者資格的實體包括：

- 根據美國聯邦《國稅法》第 501(c)(3) 條，目前享有免稅地位的非營利組織，包含社區組織（例外情況請見下文）。
- 地方政府機關，包含市、縣、聯合權力機構、特別區、政府委員會及其他公共機關。
- 當地公立學校及公立學區。
- 加州原住民部落。就該補助而言，這包括《聯邦公報》最新公告中所有聯邦認定的部落，或加州原住民遺產委員會所維護的「加州部落諮詢清單」中的非聯邦認定之加州部落政府。

每個主要申請者限提交一份經費申請。

**注意：**過去或目前透過空氣局執行[議會第 617 號法案](#)獲得總額低於\$25,000 資金的組織與實體，不符合主要申請者資格，但可作為次級受補助者列入申請。

### 6.2 符合資格的次級受補助者

符合資格的次級受補助者包含上述「符合資格的主要申請者」章節中註明的實體。此外，下列實體可列為全民空氣補助金的次級受補助者：

- 過去或目前透過空氣局執行[議會第 617 號法案](#)獲得總額低於\$25,000 資金的組織與實體。

次級受補助者可參與的申請數量不限。

### 6.3 不符合資格的申請者

不符合主要申請者或次級受補助者資格的實體包括但不限於：

- 過去或目前獲得空氣局 [James Cary Smith 社區補助金計劃](#)資金的組織與實體。
- 過去或目前獲得[加州空氣資源委員會社區空氣補助金計劃](#)資金的組織與實體。
- 個人。
- 空氣局的現職員工及其直系親屬。
- 任何空氣局董事會成員在其中擁有經濟利益而導致空氣局依法不得與其簽訂合約的實體。

## 第 7 節：補助金額與期限

全民空氣補助金計劃提供共\$3,000,000 資金。單項補助兩年內最高總額為\$400,000，視受補助者實現補助目標的進展而定。單項補助兩年內最低金額為\$150,000。空氣局工作人員將透過補助報告與交付成果持續評估受補助者的進展與績效。

空氣局將在兩年期間分三個級別核發補助金，如下所示：

補助金級別	補助金授予總額 (2 年內)
1	\$150,000
2	\$200,000
3	\$400,000

每個申請者必須根據滿足專案需求所需的資金金額選擇補助金級別。補助金級別確保專案在其資金類別中競爭，獲得公平的獲選機會。

獲得全民空氣補助金資助的專案應準備於 2027 年 1 月開始，並於 2029 年 1 月結束。

## 第 8 節：可以資助哪些類型的工作？

全民空氣補助金計劃將資助灣區受影響社區中，旨在減少接觸空氣污染並因應公共健康問題的專案。符合以下條件的專案將獲優先考慮：

- 對減少污染及改善受影響社區與居民健康有直接影響；
- 利用社區的技能和資源，包括與其他社區領導人以及服務於受影響社區的組織建立有意義的合作夥伴關係；和/或
- 改善空氣品質並減少受影響社區的地方空氣污染差異。

### 8.1 符合資格的專案

獲資助的工作可包括結合以下任何目標組合的專案：

**提供有關空氣污染健康影響與緩和污染措施的教育推廣。範例包含：**

- 在受影響社區舉辦易於參與的空氣品質與健康工作會
- 為青少年實施空氣品質培訓與實習計劃
- 設計受影響社區的導覽，強調已知的空氣污染源與社區疑慮
- 為社區成員提供空氣品質監測與資料存取、分析或解讀培訓

**執行由社區主導的空氣品質監測。範例包含：**

- 部署和/或維護長期、即時的社區空氣監測網絡，或具針對性的空氣監測專案，以增進對當地空氣品質的瞭解
- 建置或擴充當地資料系統、儀表板或入口網站，以管理與分享社區空氣監測資料，並向居民傳達見解
- 利用現有空氣監測資料執行資料分析專案，以視覺化方式呈現並傳達空氣品質見解
- 分享實施社區空氣監測專案與運用所蒐集資料的最佳實務

**支持醫療保健資源與服務，以改善弱勢社區中因接觸空氣污染而產生健康影響民眾的健康結果。範例包含：**

- 針對弱勢族群實施家庭訪視計劃，解決室內空氣品質疑慮
- 培訓健康倡導員/社區衛生工作者，使其瞭解空氣污染與健康影響
- 支援以社區為主的健康宣導、篩檢、評估及教育措施，解決與污染相關的健康狀況

實施旨在減少空氣污染或接觸的緩和措施，以降低負面健康結果。範例包含：

- 發放家用空氣過濾裝置
- 監督植樹計劃
- 支援電氣化工作

## 8.2 不符合資格的專案

不符合全民空氣補助金資助資格的專案包括但不限於：

- 未來永續性取決於市場或需求帶動收入來源的專案。範例可能包含新創公司或企業帶動的非營利組織。
- 需要改變公共機構政策才能實施並達成提案目標的專案。範例包含制定法令或宣傳活動。
- 與現有空氣局專案重複的專案。

## 8.3 符合資格的經費

本計劃將提供專案符合資格的直接成本資金，即在補助期間產生，且直接與專案實施相關的勞動力、商品或服務成本。費用不應超過謹慎消費人士的合理支出水準，並應與類似商品和服務的市場價格一致。

本計劃亦將提供與專案相關且符合資格的間接成本資金，間接成本指一般營運成本，如租金、水電費、行政人員、保險及法律服務。間接成本最高可達專案總預算的 15%。

申請者可申請補助金的符合資格費用包括但不限於：

- 主要申請者及任何次級受補助者的直接人員成本，包含薪資、福利與休假
- 專業服務顧問費用。顧問費用應低於預算的 25%。
- 材料、用品與設備
- 社區參與費用，包括但不限於：
  - 外展活動與參與宣傳品
  - 筆譯與口譯
  - 社區會議的推進
  - 參與活動（如會議或培訓）的參與者報酬
  - 交通津貼
  - 設備或設施的租賃與保險費用
  - 食物與飲品（例如在晚餐時段舉行的夜間社區會議）
  - 社區會議或活動期間提供托兒服務的費用
- 能力建構與培訓費用
- 與補助實施直接相關的差旅費用

- 評估與報告活動費用
- 與保險責任證明要求相關的費用
- 財政贊助費用最多至補助總額的 15%
- 間接成本最多至補助總額的 15%

## 8.4 不符合資格的費用

不符合資格的費用包括但不限於：

- 準備或提交補助申請的費用
- 補助金期限外的運營與維護費用
- 旨在就某一議題影響民選官員或公職人員的直接遊說行為，例如推動立法法案的通過
- 旨在針對特定議題或候選人，於公眾中建立政治支援的公開遊說活動費用
- 州外差旅及與此類差旅相關的雜費
- 酒精、大麻或其他麻醉物質費用
- 豪華或精緻美食、飲品或差旅升級費用
- 捐贈活動費用
- 籌款活動費用
- 以營利為目的的產品或技術行銷費用
- 在補助協議期外產生的費用

申請者不應在尋求全民空氣補助金計劃資金的專案中包含此類項目。如果建議授予資助的申請包含不符合資格的費用，這些費用將排除在外，而專案建議的授予總額也將相應調整。

在與空氣局簽署完整補助協議前執行的任何工作，均不符合全民空氣補助金計劃的資助資格。

## 第 9 節：如何提交申請

### 9.1 技術支援

將為資源較少或補助經驗有限的申請者提供申請技術援助，並優先考慮此類申請者。請造訪[空氣局網站](#)以取得更多資訊。

### 9.2 申請流程

若想申請全民空氣補助金計劃資金，申請者必須提交附錄 A 清單中列出的所有項目。未在清單中指定的提交資訊將不予審查。

有意申請者必須使用下方連結提交申請。不接受傳真、郵寄、電子郵件或快遞形式遞交的申請。

請按照以下步驟提交申請：

- **步驟 1**：前往 [www.PeoplesAirGrant.slideroom.com](http://www.PeoplesAirGrant.slideroom.com)。
- **步驟 2**：建立帳戶。接著您將收到包含啟用連結的電子郵件。
- **步驟 3**：登入並開始填寫申請欄位。您可以根據需要多次登入和登出以完成申請。

- **步驟 4：**提交申請。一旦提交申請，您將無法進行任何變更。提交前請仔細審閱申請內容。

申請截止時間為 **5 月 29 日週五下午 5:00 (太平洋時間)**。建議申請者提前提交申請，以避免任何技術性問題。

## 第 10 節：申請將如何接受審查？

申請將透過競爭性流程評估與授權。申請審查流程包含以下步驟：

1. **資格審查：**空氣局工作人員會審查每份提交資料的完整性與合規性，同時也會審查是否符合計劃要求。
2. **申請評分：**符合資格的申請由審查小組使用公布的補助類型評分標準進行評分。
3. **資助建議：**制定資助建議前，空氣局工作人員將會審查評分結果，並考量整體資產組合平衡（透過每種補助類型可用的資金、地理範圍分布、專案多樣性及重疊情況等標準）。
4. **補助篩選和發放：**空氣局董事會會考量工作人員提出的建議，並做出最終資助決策。

### 10.1 資格審查

空氣局將對提交的申請進行初步行政審查，確保其完整並符合計劃的最低要求。請參閱附錄 A 的申請清單。空氣局可自由裁量針對存在可輕易修正之非實質性問題的申請繼續審查流程。

### 10.2 申請評分標準

符合資格的申請將由審查小組根據以下評分標準評分。審查小組成員不得與補助申請有關聯，並須遵守適用的利益衝突限制。

#### 資格審查

最低要求	通過 / 未通過	評分標準
申請表	通過 / 未通過	全民空氣補助金線上申請必須由可代表主要申請者組織具法定約束力的人士完整填寫並以電子方式簽名。
資格狀態	通過 / 未通過	主要申請者是否為以下之一： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 具備目前 501(c)(3) 身分的非營利組織</li> <li>• 社區組織的免稅財政贊助商</li> <li>• 地方公共機構</li> <li>• 加州原住民部落</li> </ul>
過往資金	通過 / 未通過	主要申請者必須確認其並非： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 目前或過去透過空氣局執行議會第617號法案獲得總額超過\$25,000資金的接受者</li> <li>• 目前或過去的空气局James Cary Smith社區補助金計劃獲選者</li> <li>• 目前或過去的加州空氣資源委員會 (California Air</li> </ul>

Resources Board, CARB) 社區空氣補助金獲選者		
位於空氣局管轄區內	通過 / 未通過	擬議專案必須在加州舊金山灣區，即空氣局管轄區內執行。如需互動式地圖，請造訪此連結： <a href="https://arcg.is/5naS90">https://arcg.is/5naS90</a> 。
專案工作計劃	通過 / 未通過	主要申請者必須提供詳細的專案工作計劃，描述專案目標、專案成果、活動及時間表。如需工作計劃範本，請造訪 <a href="#">空氣局網站</a> 。
專案預算	通過 / 未通過	主要申請者必須提供提案專案的完整預算，包含人事、材料與用品的費用。如需選用範本，請造訪 <a href="#">空氣局網站</a> 。
遵守利益衝突法	通過 / 未通過	主要申請者必須證明其在向本徵求公告提交申請時遵守適用的州與聯邦利益衝突法，並應在徵求過程中，以及若獲選後在完整簽署的補助協議期限內（包含任何展延期）繼續遵守所有此類法律。

## 申請評分

類別	可能分數	說明
提案的設計與一致性	30	擬議專案明確推進一步或多項全民空氣補助金計劃目標，並符合一項或多項社區諮詢委員會的環境正義優先事項。主要申請者已展現具體、可行、有意義且可衡量的專案方法。專案工作計劃詳細、切合實際，並將專案成果與活動和里程碑連結起來。
社區需求與支持	20	專案將服務空氣局管轄區內受空氣污染與環境不公影響最深的社區，如CalEnviroScreen 4.0或公共機構開發的其他環境健康篩選工具所示。主要申請者已展現來自社區優先事項或措施的支持與一致性，並說明相關社區將如何參與專案的所有階段。多數專案效益將流向低收入人士或社區（定義為低於地區收入中位數80%者）。
專案領導能力	20	主要申請者已展現其在環境正義或其他社區關注議題上，已經發揮並能繼續在其社區中發揮領導作用。
衡量成功標準	20	主要申請者已展現實施有益於受影響社區之計劃的合理方法，以及衡量這些計劃成功與否的具說服力指標。
夥伴關係	10	主要申請者將與次級受補助者（若適用）、合作夥伴及/或其他利益相關者進行有意義的協作，以執行計劃活動與目標。

### 10.3 資助建議

空氣局工作人員將考量如每個補助級別的可用資金、地理多樣性與代表性，以及專案多樣性與重疊性等標準。空氣局執行階層將考量審查小組的建議，推薦最終應獲資助的專案名單。空氣局董事會隨後將考慮授權執行官/空氣污染管理官簽署空氣局補助協議。

### 10.4 補助篩選與發放

空氣局董事會將會對專案進行最終篩選，並可能會選擇不資助專案，或從申請者庫篩選其他項目進行資助。空氣局保留不授予補助金或只授予部分補助金的權利，視可用資金而定。如果空氣局發放的金額與申請的金額不同，空氣局工作人員將與受補助者合作，以適當地調整可交付成果、預期結果和時間表。

空氣局可自由裁量保留隨時進行以下任何行為的權利（但無義務）：

- 透過資助申請的獨立部分或階段，為申請提供部分資金。
- 取消、修改、延長或修訂本補助金徵求公告。
- 修訂可用資金金額或本申請徵求書中指定的條款
- 在申請期間調整評估標準，並在[空氣局網站](#)上通知申請單位。
- 更改本申請徵求書中描述的評估流程。
- 在法律允許的範圍內，以任何理由或無理由拒絕收到的任何申請。

## 第 11 節：補助金授予

### 11.1 授予流程

所有申請者，包括獲選和未獲選的申請者，都將獲得空氣局工作人員以電子方式發出的通知，告知其專案是否獲選獲得資助。獲選資助僅代表初步批准。在受補助者和空氣局簽署補助金協議後，才能獲得最終資助批准。如果空氣局發放的金額與申請的金額不同，空氣局工作人員將與受補助者合作，以適當地調整可交付成果、預期結果和時間表。

若申請者獲得全民空氣補助金，空氣局工作人員將準備一份補助協議，列出補助金的條款與條件，包含報告要求。請參閱附錄 C 取得空氣局條款與條件的範例。實際條款與條件可能有所不同。

在簽署補助金協議後，受補助者可以開始進行獲得資助的活動。受補助者在法律上有義務滿足補助金協議的特定要求，包括通知空氣局專案實施工作的任何變更，以及提交進展報告及最終報告。若最初同意的工作範疇有任何變更，受補助者必須聯絡空氣局修訂補助協議的工作計劃；專案變更由空氣局酌情決定。

### 11.2 補助金發放

付款時間表將在每個專案的補助協議中訂定，並可能考慮每年最多發放三次。在受補助者與空氣局完全履行補助協議之前，不會發放任何資金。

履行補助協議後，受補助者需依法滿足特定要求，包括但不限於：

- 定期提交進度報告。
- 提交最終報告。
- 在專案實施過程發生任何變更時提前通知空氣局。

受補助者若需對最初同意的工作範疇進行任何變更，必須事先以書面形式聯絡空氣局，修訂補助協議的工作計劃；變更由空氣局酌情決定。在補助協議簽署前完成的任何工作，或在工作計劃修訂前完成的任何原定範圍外工作，均無資格獲得資助。

若事後查明受補助者申請中的任何重大資訊不實、具誤導性或有重大缺失，或者受補助者不遵守補助協議的所有條款與條件，或未能完成專案交付成果，受補助者可能被要求償還部分或全部已發放的資金，可能失去參與未來空氣局補助金計劃的資格，並可能受到法律規定的其他處罰。

### 11.3 進度報告

所有獲補助的專案必須提交定期進度報告，以及最終專案總結報告。報告必須包含敘述性說明，展現在實現專案目標與目的方面的進展，並附上發票與資金支出證明，包含任何收據副本。最終專案總結報告應展現交付成果已充分完成。

報告將用於分析空氣局投資的影響，並協助制定未來的補助計劃。報告格式、範本及要求將連同其補助資料一同提供給受補助者。

若在進度報告里程碑時未能展現活動及實現目標的進展，空氣局將在其能力範圍內提供技術支援與協助，以支援專案成功。若專案在獲得支持與技術協助後仍未見起色，則可能採取以下行動：

- 償還補助資金：受補助者可能被要求退還不當使用的補助資金。
- 退還未動用的資金：受補助者可能需要退還任何未使用的資金。
- 終止協議：未能履行專案承諾可能會導致補助協議終止。

## 第 12 節：全民空氣補助金條款與定義

501(c)(3)	美國《國稅法》中允許非營利組織（特別是被視為公共慈善機構、私人基金會或私人營運基金會者）免除聯邦稅的部分。
空氣污染物	空氣中任何可能對人類健康、環境或對兩者造成危害的物質都被稱為空氣污染物。這些污染物可能來源於自然環境（如野火），也可能來源於人類活動（如工業生產、交通運輸和能源生產）。常見的空氣污染物包括顆粒物質 (Particulate Matter, PM)、臭氧、氮氧化物、二氧化硫、毒性空氣污染物以及一氧化碳。
議會第617號法案	加州議會第617號法案 (AB 617) 要求加州空氣資源委員會及各空氣區制定並實施額外的排放報告、監測、削減計劃及措施，以期減少弱勢社區的空氣污染暴露。在此瞭解更多資訊： <a href="https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201720180AB617">https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201720180AB617</a>
灣區空氣局	灣區空氣局，在本文件中亦簡稱為空氣局。在此瞭解更多資訊： <a href="http://www.baaqmd.gov">www.baaqmd.gov</a> 。
CalEnviroScreen	一種地圖工具，協助識別受多種污染源影響最嚴重，且民眾通常對污染影響特別弱勢的加州社區。在此瞭解更多資訊： <a href="https://oehha.ca.gov/calenviroscreen">https://oehha.ca.gov/calenviroscreen</a> 。
加州空氣資源委員會 (CARB)	加州空氣資源委員會是加州環保局旗下的六個委員會、部門及辦公室之一。在此瞭解更多資訊： <a href="http://ww2.arb.ca.gov/about">http://ww2.arb.ca.gov/about</a> 。
能力建設	在本文件中，「能力建設」定義為識別社區成員、其他組織、公私立機構、社區團體、倡議者及公民領袖，並提供資訊與支持，促進其參與旨在改善環境健康及其他社區關注議題的計劃。
社區諮詢委員會	由空氣局董事會於2021年11月成立的常設17人諮詢委員會，代表整個灣區不同的環境正義 (environmental justice, EJ) 社區。 <a href="#">這個由社區領袖與環境正義倡議者組成的團體</a> 協助董事會制定有益社區並推動環境正義的空氣局措施，同時優先考慮參與和合作。
社區組織	社區組織 (Community-based organization, CBO) 是指為改善社區社會健康、福祉及整體運作而組織並努力的非營利組織。
社區團體	為公眾利益工作的一群人。社區團體可遵循一套既定結構，並採納原則及行為準則。

<b>環境正義</b>	<p>環境正義有兩種主要定義類型：一種是由倡導社區提出，另一種是由政府（包括美國環保局）所提出。這兩者對於理解環境正義都很重要。</p> <p>環境正義學先驅學者 Bunyan Bryant 博士對環境正義的定義是：「是指支援可持續發展社區的文化規範和價值觀、規則、法規、行為、政策和決策，在這些社區中，人們可以自信地互動，確信環境是安全、可養育後代和富有生產力的。人們能發揮其最大潛能.....文化和生物的多元化都受到尊重和高度崇敬，分配正義得以實現時，環境正義便得以伸張。」</p> <p>美國環保局對環境正義的定義是：「不論種族、膚色、國籍或收入，在制定、實施和執行環境法律、法規和政策方面，對所有人公平對待，每個人都能有意義地參與。人人都能享有同等程度的環境和健康危害保護，並平等參與決策過程，以擁有健康的生活、學習和工作環境時，（環境正義的）目標就實現了。」</p>
<b>公平對待（如美國環保局所定義）</b>	<p>公平對待是指任何群體都不應承受因工業、政府及商業營運或政策造成不成比例的負面環境後果。</p>
<b>受補助者</b>	<p>全民空氣補助金獎勵的接受者。</p>
<b>主要申請者</b>	<p>提交申請且（若獲得資金）持有補助協議、管理資金與報告、監督任何次級受補助者，並最終負責交付專案的合格組織。</p>
<b>使命宣言</b>	<p>對實體根本目的的簡短描述。說明了「我們為什麼存在？」這個問題。</p>
<b>次級受補助者</b>	<p>申請書中指定的合格機構，從主要申請者處獲得部分補助資金，協助實施獲資助專案的一部分。次級受補助者應對主要申請者負責，確保遵守補助協議的條款並妥善使用資金。在本計劃中接受財政贊助的社區組織即為次級受補助者。</p>
<b>技術支援供應商</b>	<p>空氣局已與InterEthnica合作，協助為補助金申請者提供技術支援。InterEthnica可協助解答補助金申請者關於申請流程的技術問題，但無法解答關於申請提案特定要素的問題。</p>

有關空氣局使用的條款與縮寫的其他資訊，請查看以下連結：

<https://www.baaqmd.gov/about-air-quality/glossary/glossary>。

## 附錄 A：申請檢查清單

完整的申請資料包包含以下項目。文件範本可於[空氣局網站](#)取得。

### □ 線上申請：

- 請完成位於 [www.peoplesairgrant.slideroom.com](http://www.peoplesairgrant.slideroom.com) 的線上申請表。請填寫所有未標示為「選填 (optional)」的部分，協助空氣局認識您的組織，並瞭解擬議的專案設計、目標與資金需求。
- 請一併上傳以下要求的項目作為申請資料包的一部分。

### □ 主要申請者的 501(c)(3) 資格證明 (若適用)：

- 若適用，請提供主要申請者符合美國《國稅法》第 501(c)(3) 條所規定有效且現行組織的資格驗證。

### □ 專案工作計劃：

- 註：[空氣局網站](#)提供工作計劃範本。申請者應使用此範本。
- 請上傳詳細的專案工作計劃，說明專案目標、可衡量的專案成果、活動及時間表。

### □ 專案預算：

- 註：[空氣局網站](#)提供選用的預算範本。申請者不一定必須使用此選用範本。
- 請上傳擬議專案的完整預算，包含人事、材料及用品成本，讓評估人員能更清楚瞭解擬議專案的範疇與方向。
- 有關符合資格的費用資訊，請參閱全民空氣補助金計劃申請徵求書第 8.3 節。
- 在預算文件中，請列出本專案的任何其他資助者，包含其總資助款 (含實物)，並註明是否已取得 (在手)、已承諾、已申請或尚未申請該資助款。若尚未取得該資金，請簡要說明若專案僅由本補助計劃的資金支持，將如何調整擬議專案。

### □ 推薦信：

- 請提供最多兩封來自外部合作夥伴/社區利益相關者的支持信。信件內容應說明擬議專案如何契合社區認定的需求，以及主要申請者完成補助金申請書所列工作的能力與量能。

## 申請問題

請透過線上申請入口網站回覆所有問題，網址：[www.peoplesairgrant.slideroom.com](http://www.peoplesairgrant.slideroom.com)。

## 主要申請者

- 實體名稱
- 實體類型：具備目前 501(c)(3) 身分的非營利組織；無 501(c)(3) 身分組織的財政贊助商；公共機構；加州原住民部落
- 成立年份
- 主要申請者郵寄地址、城市、郵遞區號、縣
- 網站（若有）
- 使命宣言（若有）
- 補助金管理人姓名、職稱、電子郵件、電話

## 接受財政贊助的機構（若適用）

- 實體名稱
- 郵寄地址、城市、郵遞區號、縣
- 主要聯絡人姓名、職稱、電子郵件、電話

## 次級受補助者（若適用）

- 實體名稱
- 郵寄地址、城市、郵遞區號、縣
- 主要聯絡人姓名、職稱、電子郵件、電話

## 最低要求

- 主要申請者是否為：
  - 具備目前 501(c)(3) 身分的非營利組織
  - 免稅的財政贊助商
  - 地方公共機構
  - 加州原住民部落

*若適用，請將聯邦《國稅法》501(c)(3) 身分或認定主要申請單位為非營利機構的證明，連同申請文件一併提交。*

- 主要申請者目前或過去是否透過[空氣局執行議會第 617 號法案](#)獲得總額超過\$25,000 的資金？是 / 否
- 主要申請者目前或過去是否為[空氣局 James Cary Smith 社區補助金計劃](#)的獲選者？是 / 否
- 主要申請者目前或過去是否為[加州空氣資源委員會社區空氣補助金](#)的獲選者？是 / 否
- 擬議專案是否位於[空氣局管轄區](#)內？是 / 否
- 主要申請者是否提交了專案工作計劃？是 / 否
- 主要申請者是否提交了完整的專案預算？是 / 否
- 主要申請者是否證明其在向全民空氣補助金計劃提交申請時遵守適用的州與聯邦利益衝突法，並應在徵求過程中，以及若獲選後在完整簽署的補助協議期限內（包含任何展延期）繼續遵守所有此類法律？是 / 否

## 擬議專案

- 擬議專案名稱
- 公開發布摘要（向大眾公開、長度為兩句話的專案摘要）
- 申請資金總額（選擇一項）：
  - 第 1 級：兩年內補助總額\$150,000
  - 第 2 級：兩年內補助總額\$200,000
  - 第 3 級：兩年內補助總額\$400,000
- 專案類型（勾選所有適用項）：
  - 提供有關空氣品質及緩和空氣污染措施的健康教育推廣
  - 執行由社區主導的空氣品質監測
  - 支援醫療保健資源與服務，以改善弱勢社區中因接觸空氣污染而產生健康影響的民眾的健康結果。
  - 實施減少空氣污染或接觸的緩和措施，以降低負面健康結果
- 擬議專案簡介  
*字元限制：2,000 個字元，包含空格、標點符號與換行。申請者無須用盡字元上限。*
- 請列出擬議專案的任何次級受補助者（若適用）  
*字元限制：2,000 個字元，包含空格、標點符號與換行。申請者無須用盡字元上限。*

## 位置資訊

- 擬議專案具體地點
- 這些地理區域是否被視為環境正義/受影響社區？**是 / 否**  
*詳細資訊請參閱全民空氣補助金計劃申請徵求書第 3.3 節。*
- 若採用 CalEnviroScreen 4.0 以外的不同篩選方法來識別環境正義/受影響社區，請列出來源/方法，並提供網頁連結（若適用）。
- 擬議專案將使哪些縣受惠？勾選所有適用項。
  
- 多數專案效益是否將流向低收入人士或社區（定義為低於地區收入中位數的 80%）？**是 / 否**  
*詳細資訊請參閱全民空氣補助金計劃申請徵求書第 3.3 節。*

## 符合社區諮詢委員會環境正義優先事項

- 請註明專案符合哪些社區諮詢委員會環境正義優先事項（勾選所有適用項）。*詳細資訊請參閱全民空氣補助金計劃申請徵求書附錄 B。*
  1. 推動環境正義
  2. 提供有意義的機關支持以推動環境正義
  3. 將環境正義考量納入核心職能
  4. 實施環境正義最佳做法與創新
  5. 以清晰、透明和誠信的方式溝通
  6. 提高工作人員和委員會成員融入環境正義的能力

7. 提高環境正義社區和組織的能力
8. 尋求適當的法律救濟，並與環境正義社區協調
9. 為當地政府提供技術援助

### 專案敘述問題

請注意：每個敘述問題的字元限制為 3,000 個字元，包含空格、標點符號與換行。鼓勵申請單位簡潔扼要，無須用盡字元上限。

1. **專案摘要。**提供清晰簡潔的摘要，說明專案將如何推動一項或多項全民空氣補助金計劃目標：改善空氣品質並縮小當地空氣污染差距；提供受影響社區工具與資源，減少空氣污染並改善公共健康結果；和/或支持醫療保健資源與服務，協助因接觸空氣污染而產生健康影響的民眾。
2. **社區描述。**詳細描述擬透過補助金觸及與參與的受影響社區。請包含地點、大致範圍、社會經濟結構，以及任何有助於描述社區的其他相關資訊。請說明主要申請者將如何確保多數專案效益將流向低收入人士或社區（定義為低於地區收入中位數的 80%）。
3. **社區支持與參與。**請描述擬議專案的起源，以及它在多大程度上反映了社區導向的需求。提供有關專案目前獲得社區支持的資訊。請一併總結已如何讓相關社區參與，並將繼續讓相關社區參與專案的所有階段。
4. **領導力與能力。**請描述主要申請者管理的一項多年計劃，該計劃使社區成員參與其中，並致力於環境正義、改善公共健康結果及/或解決其他社區問題。列出該專案的方法、成功之處、挑戰與成果，以及有關社區地理與社會經濟結構的具體資訊。
5. **衡量成功標準。**明確指出將用來評估成功與否的指標。描述將用來判斷專案是否在補助期內達成其目標的標準。請一併說明預計參與或受惠於專案的人數。在已知範圍內，請提供關於專案在數量與品質上成果的資訊。
6. **夥伴關係。**簡要描述與次級受補助者（若適用）、社區組織、公共機構和/或其他合作對象現有或計劃中的夥伴關係，並詳述他們將為提案專案提供哪些協助。

### 技術支援需求（若適用）

- 灣區空氣中心 (Bay Air Center) 是由空氣局贊助的社區資源，免費為灣區社區成員及組織提供技術指導、教材及培訓，支持他們瞭解並改善空氣品質的行動。
  - 若獲得補助，您預期在執行獲資助專案時，是否需要空氣局及灣區空氣中心的技術支援？是 / 否
  - 若是，在補助執行期間您可能需要下列哪些支援？（勾選所有適用項）
    - 空氣監測專案支援
    - 專案設計、實機儀器培訓或部署空氣感測器的指導
    - 空氣品質資料存取與分析支援
    - 存取當地感測器資料或其他現有空氣監測資料
    - 分析工具培訓（例如 R studio）

- 關於空氣品質主題的教育培訓或工作坊（例如空氣污染基礎知識、認識空氣品質與採取行動，或當地空氣品質資料見解）
- 推進和/或翻譯支援
- 將組織與現有資源連結
- 過去的空气局與灣區空氣中心工作坊或培訓
- 情況說明書、空氣感測器指南及教育教材

### 透過線上申請入口網站上傳的文件

註：可接受的文件檔案類型包含 .pdf、.xls、.xlsx、.doc 及 .docx。每個檔案應小於 5MB。

- 專案工作計劃
- 專案預算
- 聯邦《國稅法》501(c)(3) 資格證明（若適用）
- 最多兩封支持信

## 附錄 B：社區諮詢委員會的環境正義優先事項

空氣局社區諮詢委員會制定了以下環境正義優先事項，旨在指導空氣局在其運營的各個方面推動環境正義並解決相關問題。這些優先事項作為空氣局的關鍵建議，幫助其成為有效的合作夥伴，與受污染影響最深的前線社區合作，改善空氣品質及整體環境正義和公平成果，而這些成果是空氣局使命的核心。

### 1. 推動環境正義

為長期有效地推動環境正義，空氣局必須透過制定全空氣局範圍的政策、做法、程序和規範來實行恢復性正義，這些政策、做法、程序和規範既承認環境種族主義造成的創傷和不利健康影響，同時尊重工作人員和社區領袖為有效合作推動環境正義所需投入的情感工作和時間。

空氣局必須重視環境正義社區的意見、生活經驗和領導力，與這些社區建立互相尊重的聯繫和合作夥伴關係，從這些社區招聘人才，將這些社區視為資源，補償他們付出的時間和專業知識，收集他們的意見，用這些意見直接為決策提供資訊，並建立正式參與流程，以解決和落實社區意見，加強空氣局對社區的責任。

環境正義領域本質上需要交叉和跨部門的協作。因此，空氣局必須透過重組和改組來消除內部孤島，建立支持跨部門工作的機構結構和文化。

為了讓工作人員更好地實施環境正義，空氣局必須培養創新文化，提倡邊做邊學，並採用基於社區意見的環境正義和公平（及相關條款）的明確定義。

### 2. 提供有意義的機關支持以推動環境正義

為使工作人員和社區領袖獲得推動環境正義所需的有意義機構支援，空氣局領導層必須：提出強有力的願景，為實現環境正義和確保關注社區呼吸潔淨空氣定下明確基調；以公平視角領導內部政策、做法和程序的修訂；並以環境正義視角領導與使命相關的政策、做法和程序的修訂。

### 3. 將環境正義考量納入核心職能

空氣局必須優先將以下環境正義考量納入其核心職能：社區科學和即時空氣監測和資料收集、公共健康考量、累積性影響分析、差異影響分析和公民權利合規，以及對歷史影響和損害的認識和採取修復措施的必要性。

### 4. 實施環境正義最佳做法與創新

空氣局必須制定並實施一項策略，將環境正義最佳做法和創新納入日常營運和核心職能，包括資料收集和分析、測量和監測、許可、環境分析、檢查、執法、法律行動（包括訴訟）、緩和、規劃、規則制定和激勵資金。

**5. 以清晰、透明和誠信的方式溝通**

空氣局必須清晰、透明且誠信地與環境正義社區溝通該機構的角色、責任和侷限性，以及有哪些方面在該機構的監管範圍內可以加強、改進並帶來轉型變革。

**6. 提高工作人員和委員會成員融入環境正義的能力**

空氣局必須投資於提升工作人員和委員會成員將環境正義融入日常角色和職責的能力，培養社區和中階管理人員對新政策、做法和程序認識的能力，將環境正義確立為工作人員的核心能力，優先考慮招聘、留用和晉升具有在第一線環境正義社區生活和/或工作經驗的工作人員，並確保機構各級工作人員和領導層反映機構所服務社區的多元性。

**7. 提高環境正義社區和組織的能力**

空氣局必須投資於提高環境正義社區和組織的能力，以便與空氣局在系統性變革方面有效合作，為這些社區創造經濟效益和就業機會，並讓這些社區能取得和管理資源以解決差異。

**8. 尋求適當的法律救濟，並與環境正義社區協調**

空氣局必須尋求適當的法律救濟，針對這些救濟與環境正義社區合作和協調，施加足夠力度的處罰，對違規者構成威懾，並確保環境正義社區受益於相關救濟並在使用相關資金方面擁有發言權。

**9. 為當地政府提供技術援助**

空氣局必須提供技術援助給地方政府，幫助他們更有效地將環境正義分析納入當地土地利用、規劃、區域劃分決策和許可實踐中。它還必須參與九個灣區縣域內各城市和縣所發展的環境正義框架，作為其總體規劃的一部分，將環境正義政策整合並協助建立實施與執行計畫。

## 附錄 C：標準條款與條件

註：請參閱本文件英文版附錄 C，了解標準計劃條款與條件範例。此文件可於 [www.baaqmd.gov/peoplesairgrant](http://www.baaqmd.gov/peoplesairgrant) 取得。實際條款與條件可能有所不同。